

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

**INTENDED USE/INDICATIONS:** For immobilization and protected range of motion associated with ACL, PCL, LCL, and MCL surgeries and meniscal repairs. This product was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions. The range of motion settings and frequency and duration of use should be determined by your prescribing Healthcare professional

**CONTRAINDICATIONS:** None

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

### APPLICATION INFORMATION:

1. Unfasten strap ends near black buckles and open brace flat by pulling both uprights apart.
2. Place leg on top of flat brace. Shorter upright is applied to the thigh. Adjust brace until each upright is aligned to centerline of the medial and lateral sides of the leg.
3. Telescope paddles to desired length by depressing the slider button until the desired length is reached. Ensure that both bars are equal in length and that each strap paddle is indexed to same position on each upright respectively.

4. Adjust the strap lengths:
  - Unfasten strap from upright
  - By pulling strap away from the body, remove slack from the backside of brace
  - Re-fasten strap to upright to maintain length
  - Ensure uprights are aligned on medial and lateral sides of leg

5. Clip each of the black buckle clips to the slider until a audible "click" is achieved. Tighten straps by pulling on loose end. Remove excess strap and reposition alligator strap end to new edge of the strap. Secure strap-end to strap.

6. A) Adjust the hinge by depressing the Flexion and Extension buttons inward and rotate stop until the desired angle aligns with button center. Release push button and ensure it is fully retracted to the extend position.

- B) Utilize the quick-lock feature at 0, 15, or 30 degrees, by sliding the red quick lock button inward until the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, see step 7 and ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.

7. To remove brace, release each buckle. Brace can then be re-applied as a single unit.

### OTHER ADJUSTMENTS:

The hinge bars may be bent to add varus or valgus contouring. Bend each bar by holding thigh/calf bar firmly against a solid surface and apply gentle and constant pressure to the hinge in the direction desired. Bend each side bar an equal amount above and below the hinge. For optimal ease of application post-operatively, pre-fit the brace prior to surgery if possible.

### CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash foam liners in water (30°C) with mild detergent. Rinse thoroughly. AIR DRY only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended. Always consult your physician or therapist before altering the brace.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**COMPOSITION:** Polypropylene 30%, Aluminum 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Stainless Steel 2%.

**INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.**

**RX ONLY**

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

**CAUTION:** FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

## LIEUVIUVI

**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ ATIDŽIAI**

**PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJĄ BEI TOLIMESNIUS NURODYMUS. TEISINGAS GAMINIO NAUDOJIMAS YRA GYVYBIŠKAI SVARBUS JO FUNKCIJAM VEIKIMUI.**

**NAUDOJIMAS/INDIKACIJOS:** Imobilizacija, judesių amplitudės apribojimas ir apsauga po priekinių kryžminių raiščių (ACL, PKR), užpakalinių kryžminių raiščių (PCL, UKR), medialinių kolateralinių raiščių (MCL), lateralinių kolateralinių raiščių (LCL) ir meniskų operacijų. Judesio diapazoną (laisnius), vartojimo dažnumą ir trukmę nustato įtvara paskyręs gydytojas.

**KONTRAINDIKACIJOS:** nėra.  
**ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS:** Jeigu jaučiate tinimą, skausmą ar kitus neįprastus pojūčius, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

1. Atklijuokite visų dirželių galus prie juodių sagčių ir išskleiskite įtvarą kaip parodyta 1 Pav.

2. Uždėkite koją ant išskleistą įtvarą. Trumpesni statramsčiai tvirtinami ties blauzda. Pozicionuokite įtvarą taip, kad statramsčiai centruotų ties išorine ir vidine kojos puse.

3. Teleskopinį slankikį reikiama ilgiu nustatykite spausdami slankiklio mygtuką; traukite pastankiajai dalį iki reikiamo ilgio. Įsitikinkite, kad abu statramsčiai yra vienodo ilgio ir kiekvieno slankiklio mygtukas yra toje pačioje pozicijoje atitinkamai kiekvienam statramsčiui.

4. Sulyginkite dirželių ilgius:
  - Atlaisvinkite visus įtvaru dirželius
  - Tempdami dirželį nuo kūno, priveržkite užpakalinę įtvaru dalį
  - Vėl pritvirtinkite dirželius prie statramsčių, kad išlaikytumėte ilgį
  - Įsitikinkite, jog visi statramsčiai lygiuoja su vidine ir išorine kojos puse

5. Paspauskite kiekvieną juodą sagtį, kol išgirsite užsikisavimo garsą. Suimdami palaidus dirželių galus užverskite juos. Jei reikia, pašalinkite nereikalingą dirželių ilgį. Pritvirtinkite dirželių galus prie įtvaru.

6. A) Sureguliuokite vyrio palenkimo laipsnį nuspausdami lenkimo ir tiesimo mygtukus į vidų ir sukdami reguliuokite stabdžiuką, kol norimas kampas sutaps su mygtuko centru. Atleiskite mygtuką ir įsitikinkite, kad jis užsikisavo reikiamoje padėtyje.

- B) Greito „užrakto“ funkcija ties 0, 15 ar 30 laipsnių kampų. Stumkite raudoną greitojo užrakto mygtuką į vidų, kol užsikisuos spyna. Įsitikinkite, kad įtvaru strypai nebejudrūs. Jei reikia kito laipsnio užrakto nustatymo, žiūrėkite 7 žingsnį ir įsitikinkite, kad tiek „lenkimo“, tiek „tiesimo“ mygtukai yra nustatyti tuo pačiu kampų.

7. Įtvaru nuėmiami atlaisvinkite visas sagtis. Įtvaras vėl gali būti pritaikomas iš naujo.

### KITOS REGULIUOJAMOS DALYS:

Įtvaru gali būti kontroliuojama ir kelių valgus/varus deformacija - krypimas į vidinę/išorinę puses. Kiekviena (šlauninis ir blauzdimės) įtvaru dalis turi būti pakoreguojama, stipriau palenkiamą į reikiama puse – vidinę arba išorinę. Lengvesniam naudojimui po operacijos, rekomenduojama įtvarą sureguliuoti dar prieš operaciją.

### PRIEŽIŪRA:

Dirželius plaukite rankomis (30 °C) vandenyje švelniu plovikliu. Kruopščiai išskalaukite. Nedžiuvinkite ant kaitrųjų įrenginių, radiatorių. Leiskite išdžiūti savaimė. Rekomenduojama reguliariai apvalyti ir įtvaru mechanizmą. Prieš naudojimą visada pasitarkite su savo gydytoju.

**GARANTIJĄ:** DJO, LLC remontuos arba pakeis visą ar tam tikras dalis produkto ir jo priedus, dėl medžiagų ar gamybos defektų šešių mėnesių periode nuo produkto pardavimo datos.

**SUĖTIS:** polipropilenas 30 %, aliuminis 40 %, nailonas 25 %, polimero delriną 3 %, nerūdijantis plienas 2 %.

**SKIRTAS NAUDOTI VIENAM ASMENIUI**

**TIK SU PASKYRIMU**

**SUDĖTYJE NĖRA LATEKSO**

**PASTABA:** ĮDĖTOS VISOS PASTANGOS KURIANT PRODUKTĄ PAGAL NAUJAUSIAS TECHNOLOGIJAS, SIEKIAM ĮSIGAUTI MAKSIMALIŲ FUNKCIONAVIMO, TVIRTUMO, PATVARAMO IR KOMFORTO SUDERINAMUMA, NĖRA GARANTUOS, KAD TRAUMA BŪTŲ IŠVENGTA PER ŠIO PRODUKTO NAUDOJIMĄ.

**ISPĖJIMAS:** FEDERACINĖ JAV TEISĖ DRAUDŽIA PRODUKTĄ PERPARDUOTI ASMENIMS, ĮMONĖMS AR KITOMS ORGANIZACIJOMS NETURINČIOMS LICENCIJOS JUO PREKIAUOTI.

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE**

**GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

**DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

**ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:** Zum Ruhigstellen und zur Bewegungseinschränkung nach Operationen am vorderen oder hinteren Kreuzband, am Innen- oder Außenband oder am Meniskus. Dieses Produkt wurde hergestellt, um die Vielzahl von medizinischen Behandlungsmethoden bei den o. g. Beschwerden zu unterstützen. Der eingestellte Bewegungsbereich und die Gebrauchshäufigkeit und -dauer sollten vom Arzt bestimmt werden.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

**WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Sollten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Die Enden der Klettgurte an den schwarzen Schnallen lösen und die Orthese durch Auseinanderziehen der beiden Stützen flach ausbreiten.

2. Das Bein auf die flach ausgebreitete Orthese legen. Die kürzere Stütze wird am Oberschenkel angelegt. Die Orthese anpassen, bis jede Stütze auf die Mittellinie der medialen und der lateralen Seite des Beins ausgerichtet ist.

3. Die Paddel durch Drücken des Schiebeknopfes auf die gewünschte Länge ausziehen. Sicherstellen, dass beide Stangen gleich lang sind, und dass die Gurtpaddel sich auf gleicher Höhe an den jeweiligen Stützen befinden.

4. Die Gurtlängen anpassen:
  - Den Gurt von der Stütze lösen
  - Durch Ziehen des Gurts vom Körper weg wird der lockere Teil auf der Rückseite der Orthese angezogen.
  - Den Gurt wieder anbringen, um die Länge beizubehalten.
  - Darauf achten, dass die Stützen auf der medialen und der lateralen Seite des Beins ausgerichtet sind.

5. Jeden der schwarzen Schnallenclips mit einem hörbaren Klick am Schieber einrasten lassen. Die Gurte an den losen Enden festziehen. Überschüssiges Gurtmaterial entfernen und das Ende des Quetschgurts am neuen Gurtrand positionieren. Das Gurtende am Gurt befestigen.

6. A) Das Gelenk durch Herunterdrücken des Beugungs- und Streckungsknopfes nach innen und durch Drehen des Anschlags so einstellen, bis der gewünschte Winkel auf die Knopfmitte weist. Den Druckknopf freigeben und sicherstellen, dass er sich vollständig in der ausgezogenen Position befindet.

- B) Die Schnellverriegelungsfunktion bei 0°, 15° oder 30° verwenden, indem der rote Schnellverriegelungsknopf nach innen geschoben wird, bis die Verriegelung einrastet. Sicherstellen, dass die Stützen sich nicht drehen. Sofern eine andere Verriegelungseinstellung erforderlich ist, Schritt 7 beachten und sicherstellen, dass sowohl der Beugungs- als auch der Streckungsknopf auf denselben Winkel eingestellt sind.

7. Die Orthese durch Lösen der Schnallenclips abnehmen. Die Orthese kann dann als Einheit wieder angelegt werden.

### ANDERE EINSTELLUNGEN:

Die Gelenkstellungen können zur Anpassung an die Beinkontur nach außen oder innen gebogen werden. Die Gelenkstangen einzeln biegen, während der Oberschenkel/die Wade fest gegen einen festen Untergrund gedrückt werden. Sanften und beständigen Druck ausüben, während das Gelenk in die entsprechende Richtung gebogen wird. Die Seitenstangen jeweils gleichmäßig ober- und unterhalb des Gelenks biegen. Falls möglich, die Orthese vor der Operation anpassen. Dadurch wird das Anlegen nach der Operation erleichtert.

### REINIGUNGSANWEISUNG:

Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich ausspülen. NUR AN DER LUFT und nicht durch Wärmeeinwirkung TROCKNEN. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen.

Stets Ihren Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Sie Änderungen an der Orthese vornehmen.

**GARANTIE:** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörtteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**ZUSAMMENSETZUNG:** Polypropylen 30 %, Aluminium 40 %, Nylon 25 %, Delrin 3 %, Rostfreier Stahl 2 %.

**DIESE ORTHESE IST FÜR DIE BENUTZUNG AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN VORGESEHEN.**

**RX ONLY**

**NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

**HINWEIS:** ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEND, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN. DIESES PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

**VORSICHT:** NACH US-AMERIKANISCHEM GEsETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E**

**ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA**

**CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** immobilizzazione e protezione della gamma di movimento associate a interventi su ACL, PCL, LCL e MCL e a interventi di riparazione del menisco. Il presente prodotto è indicato per l'uso in concomitanza con i vari trattamenti generalmente utilizzati per la risoluzione delle condizioni mediche citate sopra. La regolazione della gamma di movimento e la frequenza e la durata d'uso devono essere determinate dal medico curante.

**CONTROINDICAZIONI:** nessuna.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** qualora si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti di sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

### INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. Slacciare le estremità delle cinghie vicino alle fibbie nere e aprire il tutore distendendo separatamente i due montanti.

2. Posizionare la gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia. Regolare il tutore finché ciascun montante non sia allineato alla linea centrale del lato mediale e laterale della gamba.

3. Far scorrere le palettes in alla lunghezza desiderata premendo il tasto guida fino a raggiungere tale lunghezza. Controllare che entrambe le aste siano lunghe uguali e che ciascuna linguetta della cinghia si trovi nella stessa posizione rispettivamente su ciascun montante.

4. Regolare la lunghezza delle cinghie:
  - Slacciare la cinghia dal montante
  - Allontanare la cinghia dal corpo per eliminare l'allentamento dalla parte posteriore del tutore.
  - Riaccioccare la cinghia al montante per mantenere la lunghezza.
  - Accertarsi che i montanti siano allineati sui lati mediale e laterale della gamba.

5. Agganciare alla guida ognuno dei fermagli delle fibbie nere fino a udire uno scatto. Stringere le cinghie tirando sull'estremità allentata. Allontanare la parte in eccesso della cinghia e riposizionare l'estremità a cocodrillo della cinghia sul nuovo margine della cinghia. Assicurare l'estremità della cinghia alla cinghia.

6. A) Regolare la cerniera premendo verso l'interno i tasti Flessione ed Estensione e spostare il tasto fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare il pulsante e assicurarsi che esso sia completamente retratto fino alla posizione di estensione.

- B) Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a 0, 15 o 30 gradi, facendo scorrere verso l'interno il tasto rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. In caso sia necessario regolare un'altra volta il blocco, fare riferimento al passaggio 7 e assicurarsi che entrambi i tasti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.

7. Per rimuovere il tutore, rilasciare ognuna delle fibbie. Quindi il tutore può essere ripiegato come un'unità singola.

### ALTRE REGOLAZIONI:

Le aste regolabili possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgo. Pregiare ciascuna asta bloccando l'asta della coscia/polpaccio contro una superficie rigida e applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata. Pregiare le aste laterali allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera. Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

I investimenti in polietilene possono essere lavati a mano con detersivo delicato in acqua (30 °C). Risciacquare a fondo. LASCIARE ASCIUGARE esclusivamente ALL'ARIA, non usare fonti di calore. Si consiglia di pulire regolarmente la ginocchiera. Prima di modificare il tutore richiederle sempre il parere del medico curante o del fisioterapista.

**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna a effettuare la riparazione o la sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o dei materiali rilevati entro sei mesi dalla data di acquisto.

**COMPOSIZIONE:** Polipropilene 30%, Alluminio 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Acciaio inossidabile 2%.

**IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.**

**SOLO SU PRESCRIZIONE**

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

**AVVISO:** SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE DI FABBRICAZIONE DI OTTIMALE COMPATIBILITÀ CON LA RESISTENZA, DURABILITÀ E DI CONFORT, CE DISPOSITIVO NE COSTITUISCE QUIN UN ELEMENTO DEL PROGRAMMA DI TRATTAMENTO GLOBALI AMMINISTRATE PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

**ATTENZIONE:** LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS**

**SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN**

**PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

**UTILISATION/INDICATIONS:** immobilisation et amplitude de mouvement protégée associées à des interventions chirurgicales sur le LCA, le LCP, le LCL ou le LCM et à la réparation du ménisque. Ce produit est destiné à servir d'appout aux divers traitements médicaux généralement appliqués dans les cas ci-dessus. Les réglages de l'amplitude de mouvement ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminés par le professionnel de santé prescripteur.

**CONTRE-INDICATIONS:** aucune

**AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS:** consulter immédiatement un professionnel de santé en cas de douleur, de tuméfaction, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle au cours de l'utilisation de ce produit.

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:

1. Détacher les extrémités des sangles à proximité des boucles noires, ouvrir l'attelle et la mettre à plat en séparant les deux montants.

2. Placer la jambe sur l'attelle à plat. Le montant le plus court se place sur la cuisse. Ajuster l'attelle jusqu'à ce que chaque montant soit aligné sur l'axe central des côtés médian et latéraux de la jambe.

3. Réplier les palettes à la longueur souhaitée en appuyant sur le bouton du coulisseau jusqu'à obtention de la longueur souhaitée. S'assurer que la longueur des deux barres est identique et que chaque palette de sangle est respectivement réglée à la même position sur chaque montant.

4. Régler les longueurs de sangle:
  - Détacher la sangle du montant.
  - Éliminer le mou de l'arrière de l'attelle en retirant la sangle.
  - Refixer la sangle sur le montant pour maintenir la longueur.
  - Veiller à ce que les montants soient alignés sur les côtés médian et latéraux de la jambe.

5. Enclencher chaque attache de boucle noire dans le coulisseau jusqu'à entendre un déclic. Serrer les sangles en tirant sur l'extrémité libre. Éliminer la longueur de sangle en excès et repositionner l'extrémité crocodile sur le nouveau bord de la sangle. Fixer l'extrémité de sangle à la sangle.

6. A) Régler l'articulation en appuyant sur les boutons de flexion et d'extension vers l'intérieur et faire tourner la butée jusqu'à ce que l'angle souhaité s'aligne avec le centre des boutons. Relâcher le bouton-poussoir et veiller à ce qu'il soit entièrement rétracté en position d'extension.

- B) Utiliser la fonction de verrouillage rapide à 0, 15 ou 30 degrés, en faisant coulisser le bouton de verrouillage rapide rouge vers l'intérieur jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit enclenché. Veiller à ce que les montants ne tournent pas. Si un autre réglage du dispositif de verrouillage est nécessaire, se reporter à l'étape 7 et veiller à ce que les boutons de flexion et d'extension soient réglés au même angle.

7. Pour retirer l'attelle, libérer chaque boucle. L'attelle peut ensuite être repositionnée seule.

### AUTRES RÉGLAGES:

Les barres d'articulation peuvent être courbées pour les adapter au varus ou au valgus de la jambe. Plier chaque barre en maintenant fermement la barre de la cuisse ou du mollet contre une surface dure et appuyer délicatement et de façon constante sur l'articulation dans la direction souhaitée. Plier chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation. Pour une facilité d'application postopératoire optimale, régler l'attelle avant l'intervention chirurgicale si cela est possible.

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau tiède (30 °C) en utilisant un détergent doux. Rincer abondamment. FAIRE SÉCHER À L'AIR LIBRE uniquement, ne pas faire sécher à la chaleur. Un nettoyage régulier de la genouillère est recommandé. Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de modifier l'attelle.

**GARANTIE:** DJO, LLC procédera à la réparation ou au remplacement de tout ou partie du produit et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'achat.

**COMPOSITION:** Polypropylène 30 %, Aluminium 40 %, Nylon 25 %, Delrin 3 %, Acier inoxydable 2 %.

**DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.**

**SUR PRESCRIPION MÉDICALE UNIQUEMENT**

**FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL**

**AVIS:** BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RESISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU PROGRAMME DE TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

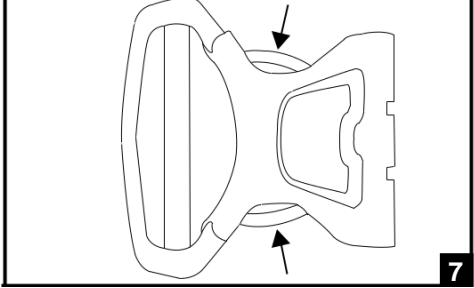
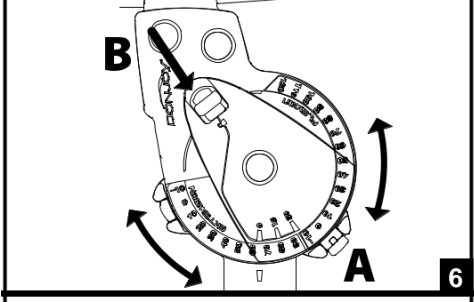
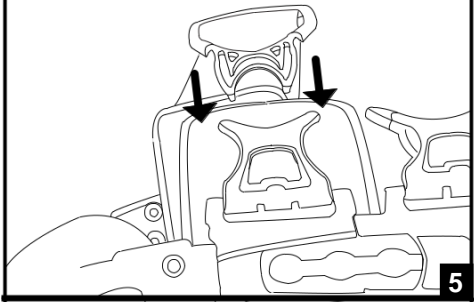
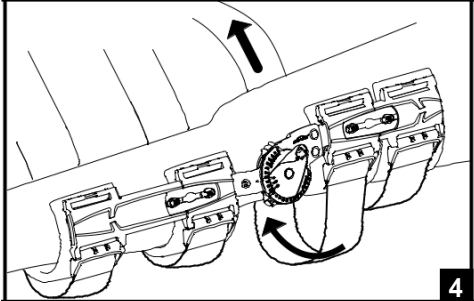
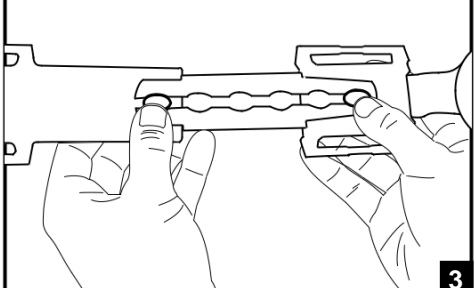
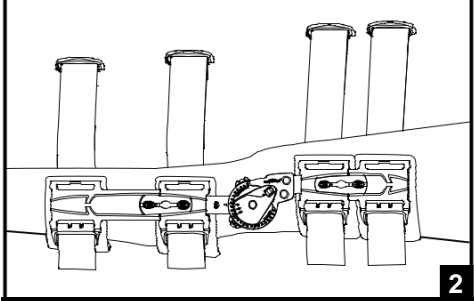
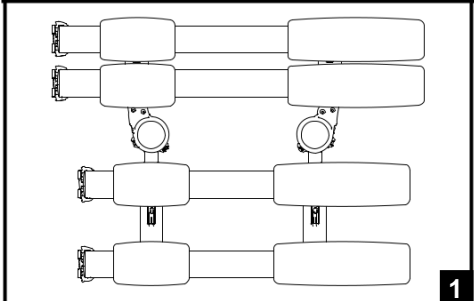
**AVERTISSEMENT:** LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINNE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

## NEDERLANDS

**LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG**

**EN VOLLEDIG DOOR VOORBAT U DIT INSTRUMENT**

**GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.**



## SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH

FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.

KORREKT ANVÄNDNING ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR

PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** för immobilisering och skyddad rörelsefrihet efter operationer av främre och bakre korsband, inre och yttre ledband samt meniskreparationer. Denna produkt är avsedd som ett komplement till de medicinska behandlingar som är vanliga vid ovanstående skador. Överlåt till den ordinerande läkaren att bestämma inställningar för rörelsefrihet samt hur ofta och hur länge stödet ska användas.

**KONTRAINDIKATIONER:** inga

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** om du känner smärta, svullnad, känseländringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta din läkare.

**INFORMATION OM ANVÄNDNING:**

1. Lossa remdarna nära de svarta spännena och öppna ortosen genom att dra isär de båda vertikala stöden.

2. Placera benet ovanpå den platta ortosen. Placera det korta vertikala stödet på läret. Justera ortosen så att varje vertikalt stöd har inriktats mot mittlinjen av benets mediala och laterala sidor.

3. Håll ner knappen på regeln och för in eller dra ut greppen till önskad längd. Se till att båda stöden är lika långa och att de enskilda remgreppen står i samma läge på respektive vertikalt stöd.

4. Justera remmarnas längd:
- Lossa remmarna från de vertikala stöden
- Avlägsna slack från baksidan av ortosen genom att dra remmen bort från kroppen
- Fäst remmarna i de vertikala stöden igen för att bibehålla längden
- Se till att de vertikala stöden har inriktats på benets mediala och laterala sidor.

5. Fäst de svarta spännclipsen på regeln (det ska höras ett tydligt klick). Dra åt remmarna genom att hålla lär-/vadstaget med fast hand mot en stabil yta och applicera ett försiktigt och konstant tryck mot leden i önskad riktning. Bå stödstagen lika mycket över som under leden. För att underlätta appliceringen efter operationen är det bäst om ortosen provas ut före ingreppet.

6. A) Justera leden genom att trycka in flexions- och extensjonsknapparna och vrida stoppet tills önskad vinkel är inriktad mot knappens mitt. Släpp upp tryckknappen och kontrollera att den har dragits tillbaka helt till det utsträckta läget.

B) Vid 0, 15 eller 30 grader kan du använda snabblåsfunktionen genom att trycka den röda snabblåsknappen inåt tills låset greper. Kontrollera att de vertikala stöden inte roterar. Se steg 7 om ytterligare läsinställning krävs och se till att både flexions- och extensjonsknappen är inställd på samma vinkel.

7. Avlägsna ortosen genom att lossa varje spänne. Ortosen kan därefter sättas tillbaka som en enda enhet.

**ÖVRIGA JUSTERINGAR:**

Ledstagen kan böjas så att de formas efter varus eller valgus. Bå varje enskilt stag genom att hålla lär-/vadstaget med fast hand mot en stabil yta och applicera ett försiktigt och konstant tryck mot leden i önskad riktning. Bå stödstagen lika mycket över som under leden. För att underlätta appliceringen efter operationen är det bäst om ortosen provas ut före ingreppet.

**RENGÖRING:**
Handtvätta skumfodret i vatten (30 °C) med mild tvättmedel. Skölj noga.
Får endast LUFTTORKAS. Värmetorka ej. Regelbunden rengöring av ortosen rekommenderas. Rådfråga alltid läkare eller sjukgymnast innan du utför några ändringar på ortosen.

**GARANTI:** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatumet.

**SAMMANSÄTTNING:** Polypropen 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, Delrin 3 %, rostfritt stål 2 %.

**AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.**

**ENDAST PÅ ORDINATION**

**EJ TILLVERKAD MED NATURLIGT GUMMILATEX**

## SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN

LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ

LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

**KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:** etu-, taka-, ulko- ja sisäristiiteen leikkausten ja niveliäkierukan korjauksiin liittyvään immobilisaatioon ja liikealueen rajoitukseen. Tämä tuote on suunniteltu täydentämään edellä mainittuihin vaihtoihin yleisesti käytettäviä erilaisia hoitokeinoja. Hoidosta määräävän terveydenhoitajan ammattitaitoinen tulee määrittellä liikealueen asetus sekä käytön toistumistiheyts ja kesto

**VASTA-AIHEET:** ei mitään

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:** jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

**KÄYTTÖOHJE:**

1. Irrota hihnanpäät mustien solkien läheltä ja avaa tuki vetämällä pystyosat erilleen.

2. Aseta jalka avatun tuen päälle. Lyhyempi pystyosa sijoitetaan reiteen. Säädä tukea, kunnes pystyosat linjautuvat jalan mediaalisen ja lateraalisen puolen keskiviivoihin.

3. Säädä laattojen pituutta painamalla liukuosan painiketta, kunnes haluttu pituus on saavutettu. Varmista, että molemmat tangot ovat yltä pitkiä ja että kukin hihnaltaasta vastaa samaa asentoa kummassakin pystyosassa.

4. Hihnan pituuden säätäminen:
- löysää hihna pystyosasta
- vedä hihnaa pois kehosta ja poista löysyys tuen takapuolelta.
- kiristä hihna pystyosaan pituuden säilyttämiseksi.
- varmista, että pystyosat on linjattu jalan mediaalisella ja lateraalisella puolella.

5. Kiinnitä mustat soljet liukuosiin niin, että kuuluu napsahdus. Kiristä hihnat vetämällä niiden päistä. Poista ylimääräinen hihna ja aseta alligaattorihihnan pää hihnan uuteen reunaan. Kiinnitä hihnanpäät hihnaan.

6. A) Säädä saranaa painamalla koukistus- ja ojennuspainikkeita ja kiertämällä rajoitinta, kunnes haluttu kulma linjautuu painikkeen keskikohtaan. Vapautua painike ja varmista, että se on täysin palautunut ojennusasentoon.

B) Käytä 0, 15 tai 30 asteessa quick-lock-pikalukitusminiaisuutta liuttamalla punaista pikalukituspainiketta sisäänpäin, kunnes lukko kytkeytyy. Varmista, että pystyosat eivät käänny. Jos tarvitaan toista lukkoasustusta, katso vaihtetta 7 ja varmista, että koukistus- ja ojennuspainikkeet on asetettu samaan kulma-asetukseen.

7. Tuen poistamiseksi, vapautua kaikki soljet. Tuki voidaan sen jälkeen koota yhdeksi yksiköksi.

**MUUT SÄÄDÖT:**

Saranatankoja voidaan taivuttaa varus- tai valgus-säädön lisäämiseksi. Taivuta kutakin tankoa pitelemällä reisi-/pohjetankoa tukevasti vanikkaa pintaa vasten ja kohdista saranaan varovasti yhtämittaista painetta haluttuun suuntaan. Taivuta kumpaakin sivutankoa saman verran saranan ylä- ja alapuolelta. Jotta pukeminen olisi helppointa leikkauksen jälkeen, sovitä tuki ennen leikkausta, mikäli mahdollista.

**PUHDISTUSOHJEET:**
Pese vaahdotuovipuhustest käsin vedessä (30 °C) mehdolla pesuaineeilla. Huuhtelee perusteellisesti.
RIPUSTA KUIVUMAAN, älä käytä lämpökäuvasta.
Tuen säännöllinen puhdistaminen on suositeltavaa.
Ota yhteyttä hoitavaan lääkäriin tai terapeuttiin ennen muutosten tekemistä tukeen.

**TAKUU:** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**KOOSTUMUS:** polypropyleeni 30 %, alumiini 40 %, nailon 25 %, delrin 3 %, ruostumaton teräs 2 %.

**TARKOITETTU YHDEN HENKILÖN KÄYTTÖÖN.**

**VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ**

**EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA**

## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ

PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ

APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

**ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:** určeno pro immobilizaci a chránění rozsah pohybu, které jsou nezbytné v souvislosti se zákrökem ACL, PCL, LCL a MCL a reparaci menisku. Tento výrobek byl navržen jako doplněk různých dalších léčebných metod běžně využívaných pro tyto uvedené onemocnění. Nastavení rozsahu pohybu a frekvence a trvání použití by měl stanovit zdravotník, který tuho ortózu předepsal.

**KONTRAINDIKACE:** nejsou známy.

**VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:** pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

**POKYNY K POUŽITÍ:**

1. Uvolněte konce popruhů vedle černých přezek a zatažením za obě podpěry rozložte ortózu naplocho.

2. Položte dolní končetinu na plochou ortózu. Kratší podpěra se položí na stehno. Upravte ortózu tak, aby každá podpěra byla vyrovnaná se středovou linií střední a boční části dolní končetiny.

3. Zasuňte lopatky do požadované délky; podržte stisknuté tlačítko posunovače, dokud nedosáhnete požadované délky. Zkontrolujte, zda jsou obě lišty stejné dlouhé a zda je každá lopatka popruhu upevněná na každé liště ve stejné poloze.

4. Upravte délku popruhu:
- Uvolněte popruhy podpěry.
- Táhňte popruhy směrem od těla, a zajistěte tak, aby tkanice nevisely ze zadní strany ortózy.
- Utáhňte popruhy podpěry, a upravte tak jejich délku.
- Zkontrolujte, zda jsou podpěry zarovnané na střední a boční straně dolní končetiny.

5. Připněte jednotlivé přchytky na černých sponekch na posunovač, abyste uslyšeli cvaknutí. Zatáhněte za volný konec a utáhněte popruh. Odstraňte přečnřvající popruh a umístěte zubytký konec popruhu na nový okraj popruhu. Upevněte konec popruhu k popruhu.

6. A) Nastavte závěs: stiskněte tlačítka Flexion (Flexe) a Extension (Extenze) směrem dovnitř a otačteje zarážkou, dokud se požadovaný úhel nevyrovná se středem tlačítka. Uvolněte stisknuté tlačítko a zkontrolujte, zda se úhlně vrátilo do vyznačené polohy.

B) Použijte funkci rychlého zablokování pod úhlem 0, 15 nebo 30 stupňů: posouvejte červené tlačítko rychlého zablokování směrem dovnitř, dokud se zámek nezablokuje. Zkontrolujte, zda se podpěry neotáčejí. Pokud je potřebné další nastavení zámku, postupujte podle kroku 7 a zkontrolujte, zda jsou obě tlačítka Flexion (Flexe) a Extension (Extenze) nastavené na stejny úhel.

7. Chcete-li ortózu sundat, uvolněte všechny přezky. Ortózu pak lze znovu přiložit jako jeden celek.

**DALŠÍ NASTAVENÍ:**

Lišty závěsů mohou být zahnuty, aby kopirovaly varózní nebo valgózní postavení kloubu. Ohněte každou tyč přidržením tyče stehna nebo bérce proti pevnému podkladu a aplikujte jemný a trvalý tlak na kloub v požadovaném směru. Ohněte každou boční tyč ve stejném rozsahu nad a pod kloubeem. Aby byla pooperační aplikace co nejsnazší, nastavte si ortózu již před operací, je-li to možné.

**POKYNY K ČIŠTĚNÍ:**
Pěnové vycpávký parte ručně ve vodě (30 °C) s jemným pracím přípravkem. Pečlivě opláchněte.
Nechteje USCHNOUT jen NA VZDUCHU, nezahřívějte.
Doporučuje se pravidelné čištění ortózy.
Před provedením jakýchkoli změn na ortóze se vždy poraďte se svým lékařem nebo terapeutem.

**ZÁRUKA:** společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část či přislušenství v případě vady materiálu nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

**SLOŽENÍ:** Polypropylén 30 %, hliník 40 %, nylon 25 %, Delrin 3 %, nerezová ocel 2 %.

**URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.**

**POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS**

**PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ KAUCUK**

**POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS**

**PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ KAUCUK**

**OZNÁMENÍ:** I KDYŽ BYLA VĚNOVÁNA VEŠKERÁ SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY V ČESNÉM DOBY PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVÁNÍ A POKUDLI TOTO ZAŘÍZENÍ JE POUŽE JEDNÍM ELEMENTEM V DĚLNÉM LÉČEBNÉM PROGRAMU PŘEVÁDĚNÉM ZDRAVOTNICKÝM PROFESIONÁLEM, NEXISTUJE PRÓTO ZÁRUKA, ŽE BUDE PŘI POUŽITÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNĚNO PORANĚNÍ.

**POZOR:** FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANĚHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA

COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES

INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO

FUNCIÓNAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** para imobilização e protecção da amplitude de movimento associadas a cirurgias de Ligamento Cruzado Anterior (LCA), Ligamento Cruzado Posterior (LCP), Ligamento Colateral Lateral (LCL) e Ligamento Colateral Médio (LGM) e reparações do menisco. Este produto foi concebido para complementar a variedade de tratamentos médicos comuns aos problemas acima indicados. Os ajustes da amplitude de movimento e a duração e frequência da utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** nenhuma.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:** se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu profissional médico.

**INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:**
1. Desapeite as extremidades das tiras junto às fivelas pretas e estenda o suporte separando ambas as hastes.

2. Coloque a perna em cima do suporte estendido. A haste mais pequena é colocada na coxa. Ajuste o suporte até que cada haste esteja alinhada com a linha central dos lados medial e lateral da perna.

3. Coloque as barras telescópicas no comprimento desejado, premindo o botão do cursor até alcançar esse comprimento. Certifique-se de que ambas as barras se encontram com o mesmo comprimento e que cada tira da barra está indexada à mesma posição em cada haste, respectivamente.

4. Ajuste os comprimentos das tiras:
- Desapeite a tira da haste.
- Afastando a tira do corpo, remova a folga da parte posterior da ortótese.
- Volte a apertar a tira para a haste manter o comprimento.
- Certifique-se de que as hastes estão alinhadas com as partes mediais e laterais da perna.

5. Encaixe cada um dos fechos das fivelas pretas no cursor até se ouvir um "clique". Aperte as tiras puxando a extremidade solta. Remova a tira em excesso e reposicione a extremidade da tira de engate na nova ponta da tira. Fixe a extremidade da tira na tira.

6. A) Ajuste a dobradiça premindo os botões de Flexão e Extensão para dentro e para de rodar até o ângulo desejado alinhar com o centro do botão. Solte o botão de pressão e certifique-se de que este está totalmente retraído na posição de extensão.

B) Utilize a funcionalidade de fecho rápido a 0, 15 ou 30 graus, deslizando o botão de fecho rápido vermelho para dentro até o fecho estar engatado. Certifique-se de que as hastes não rodam. Se for necessário outro ajuste do fecho, consulte o passo 7 e certifique-se de que ambos os botões de Flexão e Extensão se encontram na mesma definição de ângulo.

7. Para remover a ortótese, solte cada uma das fivelas. A ortótese pode, em seguida, ser novamente aplicada como uma unidade única.

**OUTROS AJUSTES:**

As barras da dobradiça podem ser dobradas para se adaptarem a posturas varo ou valgus. Dobre cada barra segurando a barra da coxa/ barriga da perna firmemente contra uma superfície sólida e aplique uma pressão suave e constante na dobradiça, na direcção desejada. Dobre cada barra lateral na mesma proporção, acima e abaixo da dobradiça. Para facilidade de aplicação pós-cirúrgica, ajuste o suporte antes da cirurgia, se possível.

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:**

Lave à mão as almofadas de esponja em água (a 30 °C) com um detergente suave. Enxague abundantemente.
Deixe apenas SECAR AO AR LIVRE, não seque mecanicamente.
Recomenda-se a limpeza frequente da ortótese.
Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de alterar o suporte.

**GARANTIA:** a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

**COMPOSIÇÃO:** 30% de polipropileno, 40% de alumínio, 25% de nylon, 3% de Delrin, 2% de aço inoxidável.

**CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.**

**VENDIDO APENAS MEDIANTE RECEITA MÉDICA**

**NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL**

## NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE

ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET

ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES

RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

**BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:** for immobilisering og begrensning av bevegelsesområdet i forbindelse med operasjoner på korsband (ACL, PCL) og kollateralligamenter (LCL, MCL) og meniskreparasjoner. Dette produktet ble utviklet som et supplement til de ulike medisinske behandlingformene som det er vanlig å benytte i forbindelse med lidelsene som er nevnt ovenfor. Forskrivende helsepersonell skal bestemme bevegelsesområdet og hvor ofte og lenge produktet skal brukes.

**KONTRAINDIKASJONER:** ingen

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:** hvis du får smerter, hevelse, fornemmelsersendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produkt, skal du straks ta kontakt med helsepersonell.

**BRUK:**

1. Frijgr stroppeene nær de sorte spennene, og åpne stotten ved å trekke de vertikale skinnene fra hverandre, slik at den blir flat.

2. Plasser benet på den flate stotten. Den korteste skinnen legges mot læret. Tilpass statten slik at hver skinne er rettet inn med mittlinjen til benets mediale og laterale sider.

3. Juster de teleskopiske stroppefestene til ønsket lengde ved å trykke inn glideknappen til ønsket lengde er oppnådd. Forsikre deg om at begge skinnene er like lange, og at hvert stroppefeste er justert til samme posisjon på hver vertikale skinne.

4. Juster stroppelengden:
- løsne stroppen fra skinnen
- fjern slakk fra baksiden av stotten ved å trekke stroppen bort fra kroppen
- fest stroppen på skinnen igjen for å opprettholde lengden
- påse at de vertikale skinnene er rettet inn med benets mediale og laterale sider

5. Sett hver av de sorte spenneklemmene inn i gideren til det høres et klikk. Stram til stroppeene ved å trekke i den løse enden. Fjern overflødig stroppeledd, og flytt enden på alligatorstroppen mot den nye stroppeklammen. Fest stroppenden mot stroppen.

6. A) Juster hengslen ved å trykke fleksjons- og ekstensjonsknappene inn og rotere sperren til ønsket vinkel er rettet inn med knappens midtpunkt. Slipp knappen og pass på at den sperrer helt ut.

B) Bruk hurtiglåsen ved 0, 15 eller 30 grader ved å skyve den røde hurtiglåsknappen innover til låsen koples inn. Forsikre deg om at de vertikale skinnene ikke roterer. Se trin 7 hvis du trenger en annen låsinstilling, og pass på at begge fleksjons- og ekstensjonsknappene er innstilt på samme vinkel.

7. For å ta av skinnen må hver spenne løsnes. Stotten kan deretter settes på igjen som én enhet.

**ANDRE JUSTERINGER:**

Hengselkinnene kan bøyes for å danne varus- eller valgusstilling. Bøy hver skinne ved å holde lær/legg-skinnen mot en fast flate og forsiktig påføre et konstant trykk på hengslen i ønsket retning. Bøy hver sideskinne like mye over og under hengslen. For at statten skal være enklest mulig å bruke etter operasjonen, bør den tilpasses før operasjonen om mulig.

**RENGJØRING:**

Skumgummiroringen skal håndvaskes i vann (30 °C) med mildt rengjøringsmiddel. Skylls godt. Skal kun LUFTTØRKES. Bruk ikke varme. Regelmessig rengjøring av skinnen anbefales. Du må alltid rådføre deg med legen eller terapeuten før du gjør endringer på stotten.

**GARANTI:** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og dets tilbehør ved feil på materiale eller utførelse, i en periode på seks måneder etter salgsdato.

**SAMMENSETNING:** Polypropylen 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, rostfritt stål 2 %.

**BEREGNET FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.**

**RESEPTBELAGT**

**IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS**

**CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.**

**VENDIDO APENAS MEDIANTE RECEITA MÉDICA**

**NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL**

**MERK:** SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIHGET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BÅRE ET ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELL LET BENYTTER. DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADDE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

**FORSIKTIG:** I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

## 简体中文

使用本器械之前,请仔细阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

**用途/适应症:** 与 ACL、PCL、LCL 和 MCL 手术以及半月板损伤修复术相关的术后固定和活动范围保护。本产品是上述疾病常用疗法的补充。活动范围的设置以及使用频率和持续时间应由您的临床医疗专家确定。

**禁忌症:** 无

**警告及注意事项:** 如果在使用此产品的过程中感到任何疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应,请立即咨询您的医师。

**使用信息:**

1. 松开黑色搭扣附近的绑带末端, 拉开两个支架来打开固定器使之放平。

2. 将腿放在平展的固定器上。大腿处所用的支架较短。调整固定器, 直至每个支架与腿内外侧的中心线对齐